



# Để xem nếu quý vị có thể được giúp đỡ chi trả cho bảo hiểm sức khỏe

Covered California là nơi mà bạn có thể có bảo hiểm sức khỏe chất lượng cao với giá phải chăng. Bạn có thể được giúp chi trả tiền bảo phí.

Là một phần của Affordable Care Act (ACA), Covered California là một chương trình mà những cư dân hợp pháp của Californial và gia đình của họ có thể so sánh các chương trình y tế chất lượng cao và chọn một trong những chương trình tốt nhất cho nhu cầu y tế và ngân sách của họ. Covered California là nơi duy nhất mà bạn có thể nhận được sự giúp đỡ tài chính để chi trả cho bảo hiểm sức khỏe của bạn



## Bạn có hội đủ điều kiện không? Hãy tìm hiểu tại đây



Thu Nhập Tối Đa Hàng Năm của Gia Đình để hội đủ điều kiện cho Giúp Đỡ Tài Chính

FAMILY SIZE	MEDI-CAL	COVERED CALIFORNIA
1	\$16,394	\$47,520
2	\$22,107	\$64,080
3	\$27,820	\$80,640
4	\$33,534	\$97,200
5	\$39,247	\$113,760
6	\$44,960	\$130,320

Bạn có thể hội đủ điều kiện cho chương trình giá thấp hoặc miễn phí qua Medi-Cal

Bạn có thể hội đủ điều kiện nhận được giúp đỡ tài chính qua Covered California

Tất cả các con số ở trên chỉ là sự phỏng chừng. Đối với gia đình nhiều người hơn xin vào mục Shop and Compare tool tại trang mạng CoveredCA.com để tìm hiểu xem gia đình bạn có hội đủ điều kiện không.

## Quý vị cần ghi chú:

## Thời hạn cuối để ghi danh

ĐỂ BẢO HIỂM ĐƯỢC HIỆU LỰC	THỜI HẠN HOÀN TẤT GHI DANH	CÁCH TRẢ TIỀN BẢO PHÍ CỦA QUÝ VỊ
Ngày 1 tháng 1, 2107	Ngày 15 tháng 12, 2106	Hãy trả tiền hóa đơn đầu tiên đúng hạn, và tiếp tục trả tiền hàng tháng vào thời hạn ghi trên hóa đơn của quý vị.
Ngày 1 tháng 2, 2107	Ngày 15 tháng 1, 2107	
Ngày 1 tháng 3, 2017	Ngày 31 tháng 1, 2017	

Tránh bị phạt thuế và hãy có bảo hiểm cho năm 2017 bằng cách ghi danh trước ngày 31 tháng 1, 2017. Thời gian ghi danh cho Medi-Cal là quanh năm

Nếu có thắc mắc, chúng tôi có thể giúp

CoveredCA.com | 800.652.9528





# See if you can get help paying for your health insurance

Covered California is where you can get quality, affordable health coverage. You may even get help paying for it.

As part of the Affordable Care Act (ACA), Covered California is a program where lawfully present Californians and their families can compare quality health plans and choose the one that works best for their health needs and budget. Covered California is the only place where you can get financial help to pay for your health insurance.



## Are you eligible? Find out here.



### Maximum Annual Household Income to Qualify for Financial Help

FAMILY SIZE	MEDI-CAL	COVERED CALIFORNIA
1	\$16,394	\$47,520
2	\$22,107	\$64,080
3	\$27,820	\$80,640
4	\$33,534	\$97,200
5	\$39,247	\$113,760
6	\$44,960	\$130,320

*You may be eligible for low or no-cost Medi-Cal.*

*You may be eligible for financial help through Covered California.*

All numbers listed above are estimates. For larger households, please visit the Shop and Compare tool at CoveredCA.com to find out if your family qualifies.

## Your notes:

## Enrollment deadlines

FOR COVERAGE EFFECTIVE ON	COMPLETE ENROLLMENT BY	PAY YOUR PREMIUM
January 1, 2017	December 15, 2016	Make sure to pay your first bill on time, and continue to make monthly payments by the due date on your invoice.
February 1, 2017	January 15, 2017	
March 1, 2017	January 31, 2017	

Avoid a tax penalty and ensure your coverage for 2017 by enrolling prior to January 31, 2017. Medi-Cal enrollment is year-round.

Have questions? We can help.

CoveredCA.com | 800.300.1506

